

## Zubehörteile

|                                                                              |         |
|------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Maschine                                                                  | 1 Set   |
| 2. Griff                                                                     | 1 Set   |
| 3. Externe Stromkabel (an Griffen)                                           | 1 Set   |
| 4. Schrauben und Innensechskantschlüssel für die Verbindung des Bediengriffs | 1 Paket |
| 5. Wassertank                                                                | 1 Stück |
| 6. 17" Teppichbürste                                                         | 1 Stück |
| 7. 17" Bodenbürste                                                           | 1 Stück |
| 7. 16" Treibteller                                                           | 1 Stück |
| 8. Bedienungsanleitung                                                       | 1 Kopie |

### ARCORA INTERNATIONAL GMBH

Marsstraße 9, 85609 Aschheim bei München  
Tel. +49(0)89 14 33 29 30 | Fax. +49(0)89 14 33 29 329  
[www.arcora-group.com](http://www.arcora-group.com) | [info@arcora.de](mailto:info@arcora.de)

**ARCORA®**  
PREMIUM CLEANING SYSTEMS

# ARCORA EINSCHLEIBENMASCHINE PREMIUM SD430

## Bedienungsanleitung



**ARCORA®**  
PREMIUM CLEANING SYSTEMS

## VORSICHTSMASSNAHMEN

### Benutzerkreis

Die Maschine ist nicht für körperlich schwache Personen (einschließlich Kinder), geistig beeinträchtigte oder behinderte Personen geeignet, es sei denn, sie wird unter Aufsicht oder Anleitung einer verantwortlichen Person betrieben.

### Aufsicht von Kindern

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

### Reinigung und Wartung

Vor der Reinigung oder Wartung der Maschine immer den Netzstecker ziehen.

### Beschädigtes Netzkabel

Ein beschädigtes oder loses Netzkabel darf nur durch ein Kabel gleichen Typs und gleicher Spezifikation ersetzt werden. Die Verbindung muss als Y-Verbindung ausgeführt sein.

### Maschine ausschalten

Nach dem Betrieb der Maschine den Netzstecker ziehen.

### Stromversorgung

Die Maschine nur mit einer Stromversorgung betreiben, die der angegebenen Spannung und Frequenz entspricht.

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                         |                  |
|-----------------------------------------|------------------|
| <b>Produktvorstellung</b>               | <b>----- 1</b>   |
| <b>Hauptstruktur</b>                    | <b>----- 1–2</b> |
| <b>Technische Daten</b>                 | <b>----- 3</b>   |
| <b>Explosionszeichnungen</b>            | <b>----- 4–6</b> |
| <b>Besondere Hinweise zum Betrieb</b>   | <b>----- 7</b>   |
| <b>Pflege und Wartung</b>               | <b>----- 7</b>   |
| <b>Hauptprobleme und deren Behebung</b> | <b>----- 8</b>   |
| <b>Ersatzteile</b>                      | <b>----- 8</b>   |

## ARCORA Einscheiben-Maschine Premium SD430

Diese Maschine zeichnet sich durch einfache Bedienung, sichere Nutzung und hohe Reinigungseffizienz aus. Sie eignet sich ideal zur Reinigung von Teppichen und Böden sowie zum Polieren verschiedener Oberflächen bei niedriger Geschwindigkeit in Hotels, Bürogebäuden, Ausstellungshallen und anderen öffentlichen Bereichen. Dank ihrer hohen Reinigungseffizienz wird die Reinigungszeit deutlich verkürzt, wodurch sie zu einem unverzichtbaren Werkzeug für die moderne Gebäudepflege wird.

### Main Structure

Main Structure Diagram of SINGLE DISC MACHINE PREMIUM SD430

1. Bediengriff
2. Linker Schaltergriff
3. Rechter Schaltergriff
4. Roter Sicherheitsschalter
5. Winkelverstellstange
6. Vierkantrohr
7. Wassertank
8. Wasserablaufknopf
9. Netzkabel
10. Räder
11. Abdeckung
12. Hauptmotor
13. Fahrgestell
14. Stoßschutz-Gummiring

EINSCHIEBEN-MASCHINE  
PREMIUM SD430



## Bediengriff – Namen und Funktionen der Tasten und Griffe

### 1. Bediengriff

Der Netzschalter und seine Schutzeinrichtung sind direkt in den Griff integriert und ermöglichen die sichere Steuerung der Maschine.

### 2. Winkelversteller und Sicherheitsschalter

• Lagerung: Wenn die Einscheiben-Maschine nicht verwendet wird, kann die Zugstange des Winkelverstellers angehoben werden, um die Maschine platzsparend zu lagern. In dieser Position werden die Verriegelungszähne des Bediengriffs gelöst, sodass der Griff senkrecht zum Boden gedreht werden kann. Betrieb: Im normalen Betrieb die Zugstange anheben und den Bediengriff in einen für den Bediener bequemen Winkel (ca. 45° zum Boden) bringen. Dann die Zugstange lösen, um den Griff zu fixieren.

Reinigung starten: Sicherheitsschalter zur Mitte drücken, während der Netzschalter am Griff gehalten wird; dadurch wird der Motor aktiviert und die Reinigungsbürste angetrieben.

3. Netzschaltergriff dient zum Ein- und Ausschalten der Maschine.

4. Winkelverstellstange dient zur präzisen Einstellung und Fixierung des Griffwinkels.

5. Wasserablaufknopf

Dient zum Öffnen des Wassertanks und zur Regelung des Wasserstands.

6. Netzkabel und Stecker verbindet den Bediengriff mit der Hauptmaschine.

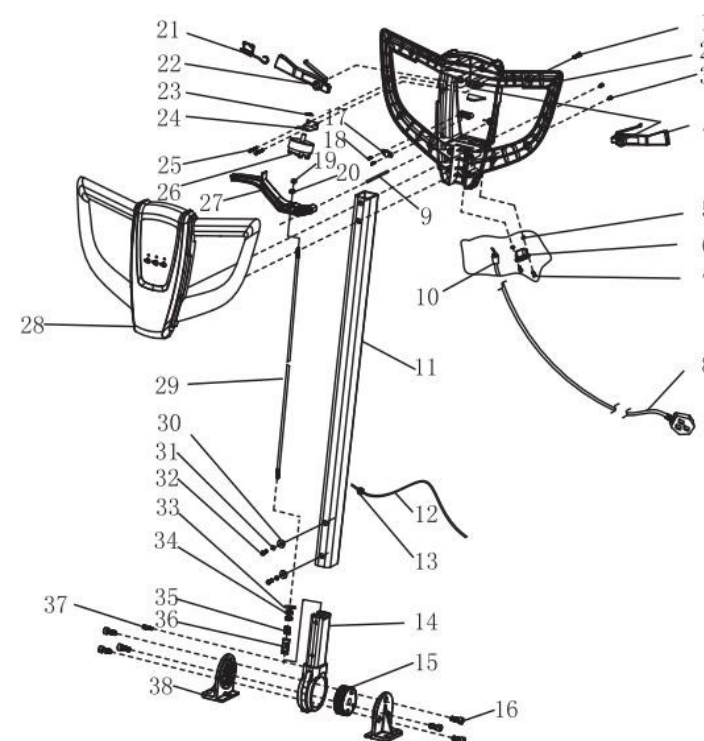
Der Wassertank dient zur Aufbewahrung von Wasser und Reinigungsmittel. Die Wasserstandsstange ermöglicht die Regulierung des Flusses von Wasser oder Reinigungsmittel während des Betriebs. Der **einphasige AC-Asynchronmotor** zeichnet sich durch hohe Leistung, geringen Energieverbrauch und minimale Wärmeentwicklung aus. Dies wird durch die Verwendung importierter, hochwertiger kaltgewalzter Stahlbleche ermöglicht.

Sowohl das Motorgehäuse als auch die Hauptmaschine bestehen aus hochwertiger Aluminiumlegierung im Druckgussverfahren

## Technical Parameters

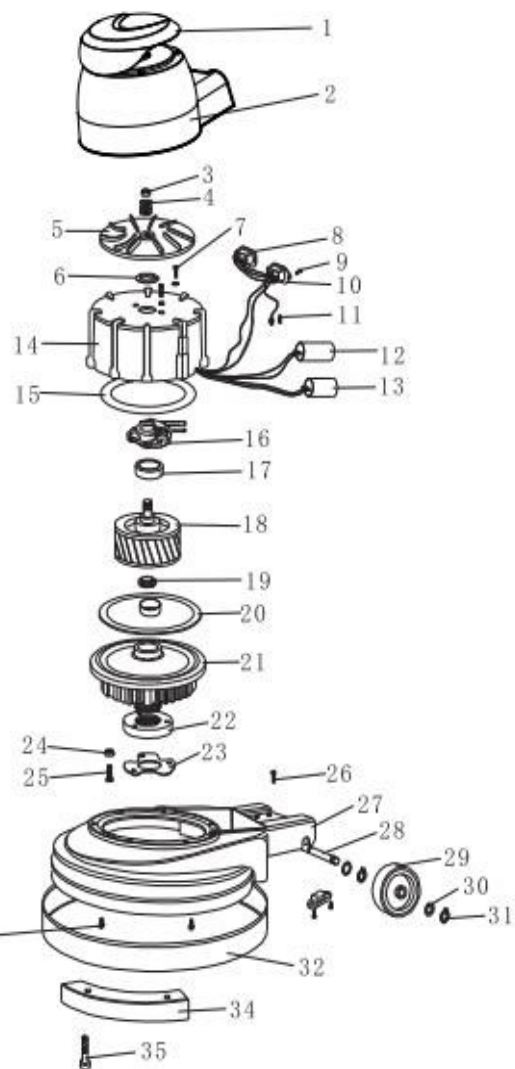
- **Typ:** ARCORA Einscheiben-Maschine Premium SD430
- **Spannung:** 220 V ~ 50–60 Hz
- **Leistung:** 1100 W
- **Drehzahl:** 154 U/min
- **Geräuschpegel:** ≤ 54 dB
- **Leerlaufschwankung:** ± 7 %
- **Kabellänge:** 12 m
- **Durchmesser der Grundscheibe:** 17" (ca. 43 cm)
- **Nettogewicht:** 48,0 kg
- **Schutzklasse:** Typ I
- **Materialien (innen/außen):** Aluminium-Stahl-Konstruktion
- **Korrosionsbeständigkeit:** Säure- und alkalibeständig
- **Stoßfestigkeit:** Leicht stoßfest
- **Lieferumfang:** Teppichbürste, Bodenbürste, Padhalter, Wassertank
- **Hauptfunktionen:** Boden- und Teppichreinigung, Wachsreinigung, Polieren bei niedriger Geschwindigkeit

## Sectional View of Handle SINGLE DISC MACHINE PREMIUM SD430



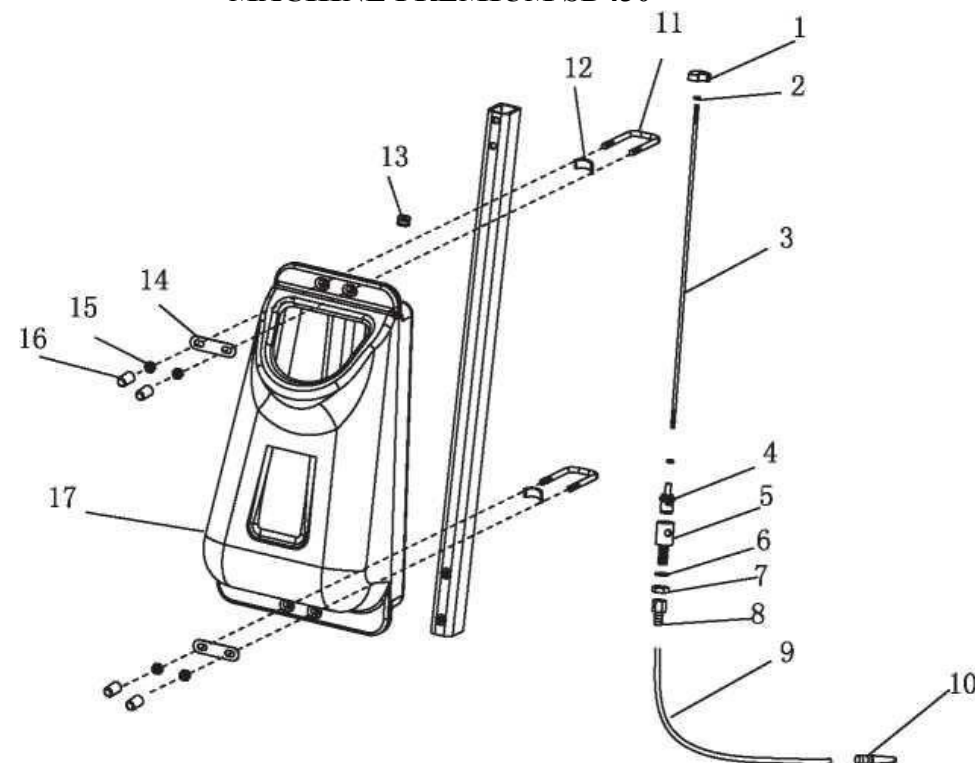
|                                  |           |                        |          |                                    |          |
|----------------------------------|-----------|------------------------|----------|------------------------------------|----------|
| 1.BBH5*16                        | 16 pieces | 14.Handle seat casing  | 1 piece  | 27.Angle adjustment handle (Black) | 1 piece  |
| 2.Rear cover of handles          | 1 piece   | 15.Round tooth         | 1 piece  | 28.Front cover of handle           | 1 piece  |
| 3.CM5*16                         | 2 pieces  | 16.CM6*12              | 6 pieces | 29.760 Drawing wire                | 1 piece  |
| 4.Lef switch handle              | 1 piece   | 17.Cable clamp (fine)  | 1 piece  | 30.Washer Ø 6*16*1.0               | 4 pieces |
| 5.Self-lock nut M3               | 2 pieces  | 18.TAH4*16             | 2 pieces | 31.Spring washer Ø6                | 4 pieces |
| 6.In-built socket (female plug)  | 1 piece   | 19.Self-lock nut M5    | 1 piece  | 32.M6*16 Outer hexagonal M6*16     | 4 pieces |
| 7.KM3*10                         | 2 pieces  | 20.Washer Ø 5.0*14*1.0 | 1 piece  | 33.Washer Ø 10*25*2.5              | 1 piece  |
| 8.3*1.5*12 meter-long power wire | 1 piece   | 21.Fused switch        | 1 piece  | 34.Nut, M5                         | 2 pieces |
| 9.Ø6*60 pin                      | 1 piece   | 22.Right switch handle | 1 piece  | 35.Spring 2.2*15*105*16N           | 1 piece  |
| 10.Black outgoing coil of 220V   | 1 piece   | 23.Nut M12*3           | 1 piece  | 36.Needle tooth                    | 1 piece  |
| 11.760 Square Tube               | 1 piece   | 24.Switch iron sheet   | 1 piece  | 37.CM*10                           | 1 piece  |
| 12.Power cable 3*1.5*1.05        | 1 piece   | 25.TAH5*16             | 2 pieces | 38.Aluminum seat                   | 1 set    |
| 13.Protective coil Ø12           | 1 piece   | 26.Round switch        | 1 piece  |                                    |          |

## DISC MACHINE PREMIUM SD430



1. Obere Abdeckung
2. Mittlere Abdeckung
3. M12-Mutter
4. Unterlegscheiben Ø12
5. Kühlventilator
6. Unterlegscheiben
7. Schrauben
8. Netzsteckdose
9. Schrauben
10. Einlasssteckdose
11. M5×10-Schraube
12. Anlaufkondensator (100 µF)
13. Betriebskondensator (25 µF)
14. Motorstator
15. Isolierplatte
16. Fliehkraftschalter
17. 6002 Lager
18. Motorrotor
19. E20 Lager
20. Motortuntersatz / Bodenabdeckung
21. Getriebe
22. Flansch
23. Drei Blätter
24. Kegelunterlegscheibe
25. KCM8×20-Schraube
26. KCM8×25-Schraube
27. Fahrgestell / Chassis
28. Achse
29. Lenkrollen / Rollen
30. Unterlegscheiben
31. Sicherungsring
32. Stoßschutz-Gummiring
33. Zylinderschraube mit Flachkopf, selbstschneidend 5×40 mm
34. Parallelstahl / Parallelbügel
35. KCM8\*20

## Sectional View of water tank of SINGLE DISC MACHINE PREMIUM SD430



- |                                         |         |                            |         |
|-----------------------------------------|---------|----------------------------|---------|
| 1. Wassertank-Knopf                     | 1 Stück | 10. Auslassschlauch        | 1 Stück |
| 2. M5-Messingmutter                     | 2 Stück | 11. Wassertank-Verschluss  | 2 Stück |
| 3. Zugstange Wassertanks Material:      | 1 Stück | 12. Dichtung Wassertanks   | 2 Stück |
| 4 Wasser Tank                           | 1 Stück | 13. Kleiner Gummiring      | 1 Stück |
| 5. Regulierventil für Wassertank (kurz) | 1 Stück | 14. Blechplatte Wassertank | 2 Stück |
| 6. Gummidichtring / Gummiring           | 1 Stück | 15. M8 Standardmutter      | 4 Stück |
| 7. 22 cm Sechskant-Messingmutter        | 1 Stück | 16. Schraube               | 4 Stück |
| 8. 17 cm Kupferanschluss Wassertanks    | 1 Stück | 17. Wassertank             | 1 Stück |
| 9. Silikonschlauch des Wassertanks      | 1 Stück |                            |         |



### Bedienungshinweise

1. Nach Öffnen des Wassertanks Maschine, Bediengriff, Wassertank und Bürste gemäß Diagramm montieren.
2. Stromversorgung prüfen: 220 V, Steckdose nach Norm. Falsche Spannung kann Fehlfunktionen, Überhitzung oder Schäden verursachen.
3. Reinigungsmittel entsprechend den Anforderungen in den Wassertank füllen.
4. Bediengriff auf bequemen Winkel einstellen.
5. Griff festhalten, Daumenschalter zur Mitte drücken, dann Hauptschalter einschalten. Keine anderen Personen in der Nähe.
6. Hauptschalter loslassen, um die Maschine zu stoppen.
7. Nach Reinigung Griff vertikal stellen und Maschine mit Tuch abwischen.
8. Maschine nicht zweckentfremden oder belasten (z. B. darauf sitzen), um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
9. Maschine nicht im Regen betreiben.

### Pflege und Wartung

1. Maschine ist feuchtigkeitsbeständig; Wasser darf nicht in elektrische Komponenten gelangen.
2. Kein Wasser oder Reinigungsmittel in Steckdose oder Maschine laufen lassen.
3. Motor oder Planetengetriebe nicht zerlegen. Bei Problemen autorisierten Händler kontaktieren. Nur Kondensatoren mit korrekter Kapazität/Spannung verwenden.
4. Keine übermäßige Kraft auf die Zugstange ausüben.

### Häufige Probleme und ihre Behebung

| Problem                                                             | Mögliche Ursache                                                                                   | Lösung                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor dreht sich nicht                                              | Stromkabel nicht richtig angeschlossen; durchgebrannte Sicherung; Strom aus; defekter Netzschalter | Stromkabel überprüfen; Stromversorgung und Sicherung prüfen; Netzschalter ersetzen |
| Motor startet langsam                                               | Startkondensator 150 µF / 250 V kurzgeschlossen oder defekt; Fliehkraftschalter beschädigt         | Startkondensator ersetzen; Fliehkraftschalter ersetzen                             |
| Motor läuft schwach                                                 | Betriebskondensator 20 µF / 450 V defekt; Motorschaltung beschädigt                                | Betriebskondensator ersetzen; Motorschaltung reparieren oder ersetzen              |
| Motor stoppt nicht nach Ausschalten                                 | Defekter Netzschalter                                                                              | Netzschalter ersetzen                                                              |
| Motor blockiert, Reduktion funktioniert nicht, oder laute Geräusche | Planetengewinde durch Überlastung beschädigt                                                       | Planetengewinde ersetzen                                                           |